

**2003KO URRIAREN 30EAN UDALBATZA OSOAK EGINDAKO OHIKO  
BATZARRALDIAREN AKTA.**

**LEKUA:** Beasaingo Udaletxea.

**ARETOA:** Batzar Aretoa.

**EGUNA:** Hogeita hamarra.

**HILABETEA:** Urria.

**URTEA:** Bi mila eta hirua

**HASIERAKO ORDUA:** Hemeretziak.

**BATZARRALDIAREN IZAERA:** Ohikoa

**DEIALDIA:** Lehena.

**OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA:** Hamazazpi (17)

**LEHENDAKARIA:** Patxi Plazaola Muguruza

**BILDUAK:** Pello Garaialde Goikoetxea  
Arantza Aseginolaza Azkargorta  
Juan Martin Aldaregia Etxebarria  
Jon Olano Arrese  
Malu Valles Fernandez  
Aitor Aldasoro Iturbe  
Ana Asla Egialde  
Jon Kortaberria Lasa  
Jose Antonio Sanchez Gutierrez  
Alfonso Segade González  
María Pilar Vispo Chamosa  
Julio Herreros Serna  
Gonzalo Zaldo eta Arana  
Iñaki Saldaña Herrero

**ETORRI GABEAK:** Imanol Aranburu Gutierrez  
Jose Antonio Ibaibarriaga Usabiaga

**IDAZKARIA:** Itziar Arostegi Apaolaza

**1.- AURREKO AKTA.** 2003ko irailaren 25eko aktaren berri eman ondoren, aho batez onartu da berarekiko zeresanik ez dagoelako.

**2.- KREDITU-ALDAKETA.** 2003ko ekitaldi ekonomikoko aurrekontuaren kreditu-aldaketa.

Alkateak kreditu-aldaketaren berri eman du:

“Alde batetik kreditu gehigarriak eta bestetik ez-ohiko kredituak. Aurrekontuaren kontusail batzuk gehitu egin dira eta beste batzuk jaitsi. Horren ondorioz kontusailak egokitu egin behar dira. Kasu batzuetan dirulaguntza bereziak jaso dira eta beste batzuetan 2002. urteko gerakinak erabili dira. Horrela, kredituak osatu dira. 2003ko aurrekontuan kontusail batzuk ez ziren agertzen eta berriak sortu dira, urtean zehar sortu diren beharrei aurre egiteko.

Alkateak, Jon Olano, hazienda-batzordeburuari eman dio hitza eta honek kreditu aldaketen berri eman du:

“

**KREDITU  
OSAGARRIAK**

**SUPLEMENTOS DE CREDITOS**

GASTUAK

GASTOS

Kontusaila	Kontzeptua	Aurrek. 03	Gehikuntza
1 10.224.111.00.99 2003	Zinegotzi-aseguruen primak Prima seguro concejales	5.480,00	1.571,29
1 10.226.111.00.02 2003	Gobernu-organo desberdinen gastuak Gastos diversos Org.Gobierno	12.260,00	6.000,00
1 10 226 122 00 02 2003	Epaitegiko funtzionamendu-gastuak Gastos func.Juzgado	1.000,00	300,00
1 20.221.313.80.07 2003	Animalien sanitatea Sanidad Animal	1.000,00	1.000,00
1 20.226.456.00.06 2003	3. adinekoen jardunak Actividad 3, edad	1.322,00	100,00
1 30.226.455.10.06 2003	Gizarte- eta Kultura-jarduerak Actv.Socio Culturales	142.873,00	852,00
1 40.201.451.10.02 2003	Usurbe antzokiaren ustiapen-gastuak Gastos expl.Usurbe Antzokia	20.883,00	8.000,00
1 40.227.451.30.04 2003	Ezkiagako ludotekaren kudeaketa Gestión ludoteca Ezkiaga	12.725,00	3.000,00
1 40.227.751.00.04 2003	Turismo-bulegoaren kudeaketa Gestión oficina Turismo	19.352,00	3.000,00
1 41.211.422.10.01 2003	Murumendi ikastetxearen eraikin-kontserb.	9.328,00	7.000,00

	Conserv.Edifi.Col.Murum.		
1 41.221.422.10.04	2003 Murumendi ikastetxeareb erregaia Combustible:C.Murum.	6.000,00	2.000,00
1 50.227.444.20.07	2003 Lokalen isolamenduaren enurketa	3.000,00	4.000,00
1 60.200.452.50.01	2003 Mendición aislamiento de locales RENFEren lursailen errentamendua: futbol-zelaia	15.470,00	6.617,19
1 80.210.531.10.01	2003 Arrendamiento Terrenos RENFE:C.Futbol Baserri bideak	11.000,00	5.500,00
1 90.211.321.30.01	2003 Caminos rurales KZguneko eraikinaren kontserbazioa	3.305,57	120,00
1 90.211.622.20.01	2003 Conserv.edif.:KZgune Azoka-plazako eraikinaren kontserbazioa	8.000,00	4.355,00
1 90.211.451.10.01	2003 Conserv.edif.Plaza mercado Usurbe antzokiko eraikinaren kontserbaz.	3.005,06	8.500,00
1 90.211.451.20.01	2003 Conserv.edif.Cine Ezkiaga auzo-etxeko eraikinaren kontserb.	1.202,02	9.712,73
1 90.227.442.20.01	2003 Conserv.Edif.Centro Cívico Bide-garbiketako enpresaren beste batzuk	381.185,35	30.389,00
1 91.226.444.10.99	2003 Otras empr.Limpieza viaria Beste gastu batzuk	5.417,04	1.950,00
1 10.471.111.00.01	2003 Otros gastos Talde politikoei diru-laguntzak	133.500,00	15.000,00
1 20.480.313.21.00	2003 Subv.a Asoc.políticas. Babes-etxebizitzak	3.798,15	1.500,00
1 20.480.313.40.00	2003 Piso de acogida Tasa-hobariak	6.000,00	1.378,00
1 20.480.313.81.00	2003 Bonificación Tasas Egoitzari ekarpena	50.000,00	20.000,00
1 20.480.313.90.00	2003 Aportacion a Residencia Elbarrituen garraioa	3.600,00	100,00
1 30.481.455.10.01	2003 Transporte de minusvalidos Euskara-subentzioak	31.432,00	16.500,00
1 50.622.439.10.01	2003 Subven. Euskara Hirigintzako bulegoaren eraikuntza eta erai.	125.000,00	65.000,00
1 80.682.431.10.01	2003 Edific. y const.Oficina urbanismo Garingo maisu etxearen erreteila	3.606,00	1.590,00
1 90.625.121.00.02	2003 Retejo casa de maestro de Garin Telefono-zentrala	18.030,36	6.014,00
1 80.771.531.10.01	2003 Central telefónica Loinazko San Martin Parrokia	9.015,00	1.975,54
1 10.933.010.00.00	2003 Parroquia San Martin de Loinatz Enpresen mailegu-amortizazioak	529.738,84	5.000,00
	Amortz. Préstamos empresas		
	<b>Gehikuntzak / Incrementos</b>	<b>1.577.528,39</b>	<b>238.024,75</b>

**FINANTZAKETA**

**FINANCIACIÓN**

GASTUEN BAJAK

BAJAS EN GASTOS

Kontusaila	Kontzeptua	Aurrek. 03	Bajak
1 10.227.121.00.07 2003	Lanpostuen balorazioa Valoración puestos de trabajo	60.000,00	40.000,00
1 20.227.445.10.07 2003	KIUB / O.M.I.C.	10.481,00	1.000,00
1 20.227.313.80.99 2003	Eguneko Zentroaren mantenimendua Mantenimiento Centro Día	192.508,00	10.000,00
1 40.226.451.10.03 2003	Publizitatea eta propaganda Plublicidad y propaganda	63.345,00	6.000,00
1 40.226.751.00.06 2003	Gizarte- eta Kultura-jardunaldiak Turismoa Activ. Soc. Culturales.Turismo	1.800,00	646,14
1 40.226.451.10.07 2003	Gizarte- eta Kultura-jardunaldiak Ikastaroak Activ. Soc. Culturales.Cursillos	1.290,00	1.290,00
1 40.227.451.10.07 2003	Lan Teknikoak: INDAR artxibo-sailkatzea Trabajos Téc.:clasif.arch.INDAR	18.500,00	18.500,00
1 90.210.431.10.01 2003	Baranda-pintaketak: Barandiaran, Zaldizur. Pintado Barandi:Barandia,Zaldiz	18.600,00	3.000,00
1 90.210.511.20.02 2003	Pintura-erosketa Compra de pintura	1.800,00	1.138,62
1 90.211.122.00.00 2003	Epaitegiko eraikinaren kontserbazioa Conserv.edif:Juzgado	1.202,02	1.000,00
1 90.211.443.10.02 2003	Hilobien garbiketa eta pintaketa Limpieza y pintado nichos	9.015,18	6.000,00
1 90.213.449.10.01 2003	Zerbitzuak:Obretako ibilgailuenak Servicios: Vehículos de obras	3.906,58	1.200,00
1 90.214.432.10.01 2003	Paperontzi-erosketa Adquisición papeleras	4.808,10	4.808,10
1 90.227.121.00.07 2003	Energia aurrezteko kanpaina Campaña ahorro energetico	3.000,00	3.000,00
1 10,332.010.00.01 2003	Maileguen interesak Intereses de préstamos	108.466,30	45.000,00
1 20.480.313.20.01 2003	Egoera bereiziak Situaciones especiales	3.005,00	500,00
1 80.480.431.10.01 2003	Subentzioak:baserritarrak Subvenciones: baserritarras	19.000,00	6.000,00
1 90.601.434.10.01 2003	Azpiegiturak eta hirigintza: Lorategiak Infr.y Urb.: Jardines	12.871,00	4.470,81
1 90.601.511.20.01 2003	Hiri-altzariak: bankuak Mobiliario urbano bancos	5.228,00	5.228,00
1 90.620.443.10.01 2003	Kale-asfaltatzea: hilerria Asfaltado calles cementerio	15.526,00	2.500,00
1 90.622.443.10.01 2003	Hilerriko hilobien berrikuntza Renovación nichos cementerio	45.500,00	5.000,00
1 80.771.531.10.00 2002	Elizak / Iglesias	1.975,54	1.975,54

SARRERAK

INGRESOS

2 00.870.000.00.02 2003	Altxortegiko gerakinak Remanente Tesorería	32.525,54
2 00.410.000.00.02 2003	Eusko Jaurlaritz: Hizkuntza-politika G.V. Política lingüística	22.188,00
2 00.480.000.00.08 2003	Begirale-ikastaroa Cursillo de monitores	7.164,00
2 00.410.000.00.10 2003	E.J.Nekazaritza Saila G.V.: Departamento Agricultura	7.890,00

<b>Finantzaketa /Financiación</b>	601.827,72	<b>238.024,75</b>
-----------------------------------	------------	-------------------

**EZOHIZKO KREDITUAK      CREDITOS EXTRAORDINARIOS**

GASTUAK

GASTOS

Kontu saila	Kontzeptua	Aurrek.03	Gehikuntza	Behin betiko
1 41.211.422.90.01 2003	Lizeoko eraikinaren kontserbazioa Conserv.edif.Lizeo	0,00	84.105,58	84.105,58
1 10.480.313.40.02 2003	OHZ subentzioa: Kale Nagusia, 38 Subv.I.B.I. Kale Nagusia 38	0,00	1.707,48	1.707,48
1 20.480.313.81.01 2003	2002an Egoitzei egindako ekarpena Aport.a Residencias 2002	0,00	57.177,67	57.177,67
1 91.480.000.00.01 2003	IHOBEren ekarpena Aport.IHOBE	0,00	7.142,12	7.142,12
1 50.601.511.10.07 2003	Nafarroa etorbideko hirigintza Urb.Nafarroa etorb.	0,00	40.000,00	40.000,00
1 50.601.511.10.08 2003	San Martingo lubeta Escollera S. Martin	0,00	6.928,00	6.928,00
1 50.601.521.10.00 2003	Usurbeko telebista antena Antena televisión Usurbe	0,00	30.000,00	30.000,00
1 50.643.452.20.01 2003	Antzizar kirodegiko proiektua Proyecto polideportivo Antzizar	0,00	112.000,00	112.000,00
1 80.601.531.10.04 2003	Iturritzako bidea / camino de Iturritza	0,00	14.000,00	14.000,00
1 90.601.531.10.03 2003	Loinazko Andre Mariaren ermitako igoerako lanak / Obras subida a la ermita de Ntra. Sra. de Loinatz	0,00	12.000,00	12.000,00
1 50.622.121.00.01 2003	Biltegi-erosketa / Compra almacén	0,00	374.670,94	374.670,94
<b>Gehikuntza /Incremento</b>		<b>0,00</b>	<b>739.731,79</b>	<b>739.731,79</b>

**FINANTZAKETA**

**FINANCIACIÓN**

GASTUEN BAJAK

BAJAS EN GASTOS

Kontu saila	Kontzeptua	Aurrek. 03	Bajak	Behin betiko
-------------	------------	------------	-------	--------------

1 50.601.441.20.01 2002	Azpiegitura eta urbanizazioa: 2. S Infraestruc. y urbanización: S2	96.161,94	96.161,94	0,00
1 50.623.444.20.01 2002	Sonografoak / Sonógrafos	12.020,24	12.020,24	0,00
1 50.643.432.10.01 2002	Azterlanak eta proiektuak Estudios y proyectos	213.557,13	95.919,98	117.637,15
1 50.643.432.10.03 2002	Kartografia / Cartografía	17.472,40	12.043,60	5.428,80
1 50.622.449.10.01 2002	Eraik. obra pabiloia egokitzeko Obra constr. adecentam. pabellón	90.155,00	50.000,00	40.155,00
1 90.601.434.10.01 2002	Azp. eta hirigintza.: lorategiak Infraes. y urb.: Jardines	3.460,47	3.460,47	0,00
1 90.601.432.90.02 2002	Mateo Muxika	7.874,00	7.874,00	0,00
1 90.623.449.10.04 2002	Tresnak eta erremen.:Zerbitzua Aparatos y herram.: Servicios	719,60	719,60	0,00
1 90.629.433.10.01 2002	Argiteria publikoko sarearen inb Inv. alumbrado público	12.020,24	12.020,24	0,00
1 40.625.451.00.99 2003	Sonu-ekipoa / Equipo de sonido	2.225,00	2.225,00	0,00
1 50.601.511.10.01 2003	Bernedo-enea asfaltatzea Asfaltado de Bernedo-enea	120.000,00	120.000,00	0,00
1 50.601.511.10.04 2003	Joan Iturralde kalearen atzeko aldea Joan Iturralde trasera	12.000,00	12.000,00	0,00
1 50.601.511.10.06 2003	Igartzako espaloia Acera igartza	120.000,00	120.000,00	0,00
1 50.622.121.00.01 2003	Artxibo-aretoa eta Local archivo y	75.000,00	20.327,97	54.672,03
1 50.622.422.10.01 2003	Loinazpe ikastetxeko sarrerako atea Puerta acceso colegio Loinazpe	9.000,00	9.000,00	0,00
1 50.643.222.10.01 2003	Trafikoko azterlana Estudio tráfico	36.000,00	14.470,00	21.530,00
1 80.601.531.10.01 2003	Auzoetako azpiegitura Infraestructura barrios	25.343,00	2.400,00	22.943,00
1 80.692.521.10.01 2003	Kizkitzako errepikagailua Repetidora de Kizkitza	4.800,00	4.800,00	0,00
1 90.601.434.10.01 2003	Azpieg. eta hirigin.: Lorategiak Infr.y Urb.: Jardines	12.871,00	1.306,59	11.564,41

SARRERAK

INGRESOS

2 00.418.000.00.02 2003	Hezkuntza / Educación	48.659,60
2 00.480.000.00.05 2003	IHOBE	3.000,00
2 00.870.000.00.02 2003	Altxortegiko gerakinak Remanente Tesorería	91.322,56

Finantzaketa / Financiación	870.680,02	739.731,79	273.930,39
-----------------------------	------------	------------	------------

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:

Jose Antonio Sanchez jaunak (PSOE-PSE-EE): “quisiéramos saber a qué corresponde la partida: gastos diversos órganos de gobierno. Por otra parte nos interesa saber, qué es Goierri Telebista, quienes lo componen, qué tipo de sociedad es, en qué tipo de condiciones reciben la subvención, cual es el objeto y el objetivo de la entidad, cuanto nos cuesta, etc.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Respecto de la primera pregunta decir que en esa partida se incluyen los gastos de representación, trofeos, comidas, invitaciones, etc.c.

Goierri Telebista, surgió como una idea empresarial premiada por GOIEKI, hace un año. Como consecuencia de ello, se ha constituido una sociedad anónima, de la cual son socios, los emprendedores de la misma y otras empresas. La misión es crear una televisión comarcal en euskera que tratará temas de actualidad y de interés para la comarca. El formato, en principio, será tipo Euronix, es decir, incorpora noticias e información periódicamente. Goieki es quien durante dos años les facilita el alquiler de los pabellones (en estos momentos en Senpere y posteriormente en Ordizia). Todos los municipios de la comarca han firmado un convenio en el que los Ayuntamientos durante un año se comprometen a aportar 2 €/hab. para garantizar la continuidad de este proyecto, aunque el objeto final es que a corto plazo se autofinancie. Esa ayuda tiene como contrapartida, la creación de una comisión de seguimiento, donde participan todos los miembros de GOIEKI. Se han tenido que hacer inversiones en infraestructuras para que los habitantes de la comarca puedan ver este canal (en este momento, los que tienen Euskaltel pueden acceder a él). Una de las intervenciones ha sido acondicionar la antena de Usurbe. Otros Ayuntamientos en su entorno, han tenido que realizar instalaciones similares, para que los vecinos vean Goierri Telebista. Uno de los objetivos del plan de euskaldunización es el impulsar la utilización y la promoción del euskera en los medios de comunicación y por ello se ha recibido del departamento de política lingüística ayudas económicas. Así como con Goierri Telebista, Goieki ha aprobado otras ideas empresariales que se han llevado a cabo con la ayuda correspondiente. En este caso, además de Goieki están participando diecinueve ayuntamientos de la comarca del Goierri.”

Jose Antonio Sanchez jaunak (PSOE-PSE-EE): “Entiendo que es un proyecto empresarial y más concretamente de creación de nueva empresa impulsada por la agencia de desarrollo comarcal de Goieki. Entiendo que hay muchos proyectos empresariales y en los que también colabora Goieki, pero no se cuantos proyectos exactamente han sido o son o pueden ser subvencionados por el Ayuntamiento de Beasain. En este caso concreto, independientemente del propio proyecto empresarial que tiene la lógica del apoyo de la agencia de desarrollo comarcal es un proyecto que tiene ciertas limitaciones porque sólo está dirigido a una parte de la población de Beasain.

No es un proyecto que se dirige a la totalidad de los habitantes de Beasain, sino a un sector del público, y sin embargo todos ellos si que contribuyen con ese proyecto privado. Además, no limitándose en el tiempo. Nos gustaría tener una documentación ad hoc, para conocer el tema en profundidad. Toda iniciativa privada está muy bien, pero es privada y en todo caso, habrá que crear si no existen, subvenciones públicas para proyectos privados. Por la misma lógica puede haber otros proyectos incluso del mismo sector que sólo lleguen a una parte de la población, y ¿cuál sería en ese caso el tratamiento?.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Creo que es una postura de partido, clara. Esto se trató en abril en Goieki y se le otorgó el premio y como consecuencia de ello procedía su desarrollo. Nosotros apostamos claramente y lo decimos sin ningún rubor, que este Ayuntamiento está apostando claramente en sus actuaciones, una discriminación positiva para el euskera. Creemos que un elemento muy importante es éste. Si con ese argumento repasamos todo el presupuesto, yo te puedo decir, que hay muchas partidas que sólo están dirigidas a una parte de la ciudadanía y todos aportamos. Comprendo que tengas esas dudas, pero nosotros apostamos claramente por ello porque es importante para la promoción del euskera y porque creemos que tenemos capacidad de alguna forma desde las instancias políticas para ver el desarrollo de este proyecto. Que nos guste o no, seremos nosotros los que decidamos. El compromiso es de un año y creemos que puede funcionar y es necesario para el desarrollo del euskera y es bien para todos, aunque algunos no lo puedan utilizar directamente, y esto último también es discutible. Con esto no se discrimina a nadie, al contrario damos una oportunidad a muchos beasaindarras.”

Jose Antonio Sanchez jaunak (PSOE-PSE-EE): “Nosotros no sólo defendemos que existan incubadoras de empresas, sino que, algo tenemos que ver con esa filosofía de trabajo y de tutelaje en el ámbito de Gipuzkoa en las agencias de desarrollo comarcal. Lo que insisto es que es una acción dirigida a un público en concreto y que es un tema de mayor calado social que puede registrar intereses en otras comisiones además de la comisión de euskera.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Vosotros teneis representación en Goieki y podeis tener toda la documentación. La comisión de euskera también te puede facilitar lo que necesites.”

Jose Antonio Sanchez jaunak (PSOE-PSE-EE): “La acción de Goieki me parece correcta en todos los sentidos. Me refiero a la acción de tutelaje del Ayuntamiento de Beasain.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Eso se ha decidido en comisión, pero si quieres desde Alcaldía te puedo facilitar más información. Ahora bien en relación al criterio de que es para unos pocos, yo puedo decir que también la musika eskola recibe ayuda del Ayuntamiento y es para beneficio de los que asisten.”

Jose Antonio Sanchez jaunak galdetu du ea ez den posible gai hau kreditu-aldaketa proposamenetik ateratzea.

Alkate jaunak esan du dena batera bozkatuko dela.

Udalarekiko kreditu aldaketaren proposamena bozkatu da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 12 (EAJ/PNV-EA; PP, EB-IU)

Aurkako botoak. 3 (PSOE-PSE-EE)

Abstentzioak: 0

Horren ondorioz, gehiengo absolutuarekin, proposamena onartu egin da.

Antzizar kiroldegirako kreditu-aldaketa.

Aurrekontuko kontusaila	Kontzeptua	Kredituak		
		Egungoak	Aldaketak	Behin betikoak
1.623.452.00.02	Instalazioak: Igartzako futbol-zelaiko kafetegia	0,00	72.000,00	72.000,00
GUZTIRA		0,00	72.000,00	72.000,00

**EZOHIKO KREDITUAK FINANTZATZEKO PROPOSAMENA**

Sarrerren kontzeptuak edota gastuen kontusailak	Baliabidearen kontzeptua (11)	Sarre ra handiagoak/ gastuetako bajak	Baliabidearen partziala
2.870.000.00.01	Altxortegi-gerakina	72.000,00	72.000,00
GASTUEN GEHIKUNTZAK GUZTIRA		72.000,00	72.000,00

Alkate jaunak Pello Garaialde, kiroldegiko lehendakariari hitza eman dio eta honek proposamenaren berri eman du, adieraziz, Igartzako futbol-zelaiko kafetegia martxan jartzeko dela. Horretarako 72.000 € aurreikusitako diru.

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

**3.- XEHETASUNEZKO AZTERLANA**

Alkate jaunak, hirigintza-batzordearen proposamenaren berri eman du:

**“Gaia: 4. HAKo 1. UEko Xehetasunezko Azterlana behin betiko onartzea.**

## **AURREKARIAK**

2003ko urriaren 3ko Alkatetzaren Ebazpenaren bidez hasierako onespena eman zitzaion, Promotora del Goierrik aurkeztutako 4. HAKo 1. UEko Xehetasunezko Azterlanari. Ebazpena, indarrean dagoen hirigintza-araudiaren arabera, 4. eta 5. lursailletako lerroak doitzeko baldintzarekin eman zen. Espedientea jendaurrean jarri zen hamabost eguneko epean eta iragarkiak argitaratu ziren "Diario Vascon" eta "Berrian" 2003ko urriaren 7an eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean 2003ko urriaren 8an eta epe horretan ez da inolako erreklamaziorik aurkeztu.

2003ko urriaren 14an, Promotora del Goierrik Xehetasunezko Azterlaneko 6, 10, 11 eta 13 zenbakiko planoak eta Memoriaren 8, 9, 10 eta 11 zenbakiko orrialdeak aurkeztu zituen. Hori guztia 2003ko urriaren 4ko Alkatetzaren Ebazpenaren arabera.

2003ko urriaren 28an txosten teknikoa eman zen, adieraziz, hala eta guztiz ere, zuzenketa batzuk egin behar zirela.

Horren ondorioz, hirigintza-batzordeak Udalbatza Osoari ondorengo erabaki-proosamena egiten dio:

**4. HAKo 1. UEko Xehetasunezko Azterlana behin betiko onartzea, dagokion Konpentsazio Proiektuari behin betiko onespena eman aurretik, zuzenketak jasotzen dituen Testu Bateratua aurkezteko baldintzarekin."**

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

### **4.- HITZARMENAK**

#### **a- 1. Sektoreko hitzarmena.**

Alkatea jaunak, 1. Sektoreko hitzarmenaren berri eman du:

“Beasainen, 2003ko azaroaren hamabian

## **BILDURIK**

Alde batetik, PATXI PLAZAOLA MUGURUZA, Beasaingo Alkate-Lehendakaria, ITZIAR AROSTEGI APAOLAZA, idazkari andrea aurrean izanda.

Beste aldetik, JOSE AYERBE MENDIZABAL eta FERNANDO MADRAZO RADA, adinez helduak eta Beasain eta Donostiako bizilagunak eta 15.220.644 eta 72.420.819 NA dituztenak hurrenez hurren.

Beste aldetik, XANTI ENPARANTZA LEUNDA, adinez heldua eta Beasaingo bizilaguna. Nafarroa etorbidea, 26-1. oinean helbideratua eta 15.143.010 NA duena.

Parte hartzen dutenak: Alkate jauna, Beasaingo Udalaren ordezkari legez. Ekintza honetarako ahalmena, 2003ko urriaren 30ean Udalbatza Osoak hartutako erabakiak ematen dio.

Ayerbe eta Madrazo jaunek Urbialde, S.A.ren ordezkari legez, 1243. protkolo-zenbakia duen, 1996ko urriaren 18ko Ignacio Pagola Villar Ordiziako notario aurrean egindako eskrituraren arabera.

Santiago Enparanza jauna bere izenean.

Alde guztiek ahalmena aitorzen diote elkarri, HIRIGINTZAKO HITZARMEN hau formaltzeko eta jarraian ezarritako ordenan, aipatzen dituzte ondorengo

## AURREKARIAK

**I.-** 2000ko maiatzaren 2ko Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatu Kontseiluak, Arau Subsidiarioen lehenengo aldaketa eta 1 Sektoreari buruzko Arau Subsidiarioen elementuen aldaketa behin betikoa onartu zituen.

Lehenengo aldaketaren arabera, 18. HAko zoruaren kalifikazioa industrialia izatetik, egoiliarra izatera pasatu zen eta 1. Sektorean, oinarritzko parametroetan aukera eman zen katalogatutako eraikin historikoak, publikoak izateko hirigintza hitzarmenaren bidez.

Gaur egun bi eremuetan hirigintza-lanak eta eraikinak oso aurreratuta daude.

**II.-** Bukatu gabeko arkeologi indusketa berriek, gune libre gehiago behar dute, elementu arkeologikoak era egokian ordenatzeko.

Horren ondorioz, orain dela gutxi, Udalak, Planeamenduko Arau Subsidiarioen lehenengo aldaketaren aldaketa puntuala onartu du, eremu horrek jasan dituen xehetasunak eskatzen dituzten eraikin- eta ordenazio-baldintza berrien hainbat eduki aldatzeko asmoarekin.

Xehetasun hauen arabera, lehengo Arau Subsidiarioen aldaketan orientatiboki, eraikinetarako zen lurzoruaren zati bat kendu egingo litzateke Igartzako multzo monumentalerako (Jauregia, Errota eta Burdinola), gune libre moduan, gordetzeko.

**III.-** Katalogatutako eraikinek osatzen duten eremu historikoari nortasun eta berezitasun handiagoak emateko nahiarekin, Udalaren aldetik beharrezkoa ikusi da arkitektura-ondarea babestu eta inguratzen duen gune berdea handitzea.

Horretarako ezinbestekoa da, 432,83 m<sup>2</sup>ko azalera duen eta 18. HAn elementu finkatu bezala dagoen, 1. Sektorearekin hegoaldeetik muga egiten duen, Errementari izeneko eraikina eta bere atariaren jabetza eskuratzea.

**IV.-** 1. Sektorean kokatuta dagoen monumentu-guneari lursail hori atxikitzeko, beharrezkoa da 18. HArekiko eta 1. Sektorearekiko Arau Subsidiarioak aldatzea.

**V.-** **URBIALDE S. A.** (egun lursail osoaren jabe dena, honekin batera doan 1 zenbakiko erregistro-ziurtagiri dokumentuaren arabera), Udalarekin batera, 1. Sektoreko 1. UEko Konpentsazio Proiektuko A5 lursailaren, adjudikaziodun izan zen eta koiuntura eta merkaturako arrazoiengatik, interesatua dago lursail horri emandako aprobetxamendua berrantolatzeko, etxebizitzan, merkataritza-aretoen eta garajeen kopuruak aldatuz.

**VI.-** Aipatutako guztia burutzeko beharrezkoa da xehetasun batzuk ezartzea eta finkatzea. Hiru aldeek elkarri aitortzen diote kontratatzeko ahalmena eta horren ondorioz, hitzarmen hau idatziz dute ondorengo

#### ESTIPULAZIOAK KONTUAN HARTUTA:

**LEHENIK.** Beasaingo Udalak 18. HArekiko eta 1. Sektorearekiko Udal Planeamenduko Arau Subsidiarioak aldatzeko konpromisoa hartzen du, hain zuzen ere, 18. HA eta 1. Sektoreko mugak aldatuko ditu jarraian, Errementari 18. HAn sartuta ez egoteko eta 1. Sektorean egoteko.

**BIGARREN.** 1. Sektoreko hirigintza-fitxa berriko xehetasunetan, egun Errementarik okupatzen duen lursaila, gunee libretarako izango da. Horren ordez, Udalak behar diren aldaketak izapidetuko ditu, gunee horren aldaketatik sortzen diren hirigintza- eta kalteordain-kargak estaltzeko, eraikigarritasuna eta 1. Sektoreko etxebizitzan kopurua handituz (2 zenbakia duen dokumentuan eta honekin batera doan hirigintza-fitxan jasotzen dira kopuru horiek).

**HIRUGARREN.** Etxebizitza-kopurua handitzeak, babes ofizialeko etxebizitzan kopurua %20an handitzea ekarriko du, 1998ko uztailaren 27ko Ingurugiro, Etxebizitza eta Lurralde Ordenamenduko Kontseilariaren Aginduaren arabera.

**LAUGARREN.** Hori horrela izanik, Arau Subsidiarioen mende dauden garapen-dokumentuak idatziko dira, hau da, Egitasmo Partziala, 1. Sektoreko Hirigintza Proiektua eta Konpentsazio Proiektua.

Nahiz eta sustapena pribatua izan, Udalak, azalpen zatian aipatzen den interes eta ekimen publikoa kontuan izanik, dokumentuen idazketa-kostua bere gain hartuko du.

**BOSGARREN.** Hitzarmen hau sinatzerakoan, Enparantza jaunak **URBIALDE, S.Ari**, data bereko dokumentu pribatuaren bitartez, Errementariko lursaila besterenduko dio, dokumentu horretan jasoko diren baldintzekin.

**SEIGARREN.** Konpentsazio Proiektua, A5, B1.1; B1.3 eta E lursailei dagokienean aldatuko da eta Udalak onartzeko ezinbestekoa izango da, URBIALDE, S.A.k Errementariko lursailaren jabetza-titulua eskritura publikoaren bidez aurkeztea. Beraz, bi aldeek, hau da, saltzaileak eta erosleak, eskritura formaltzeko konpromisoa hartzen dute.

**ZAZPIGARREN.** URBIALDE, S.A.k sortzen den gune publikoa hiritartzeko konpromisoa hartzen du, eta 60.101,21 €ko zenbatekoaren truk soilik hartu ere, eta horrek ez du suposatuko indarrean dagoen 1. Sektoreko Konpentsazio Proiektutik ondorioztatzen den zamaren handitze edo gutxitzerik.

**ZORTZIGARREN.** Gehieneko eraikigarritasun-muga gainditzeagatik, URBIALDE, S.A.k, BERROGEITA SEI MILA, HIRUREHUN ETA BOST EURO ETA BERROGEITA HIRU ZENTIMO (46.305,43 €ko) kopurura ordainduko dio Udalari, dagokion hirigintza aprobetxamenduko %10aren truke.

Eta guztiaren adostasun frogatzat, bildutakoek dokumentu hau hirukoizturik sinatu dute, goiburuan aipatutako datan eta lekuan.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Horren ondorioz, bozketa eginda eta aho batez onartu da.

**b- 10. Poligonoko hitzarmena.**

Alkate jaunak, 10. poligonoko hitzarmenaren berri eman du:

## **“BILDURIK**

Alde batetik, PATXI PLAZAOLA MUGURUZA, Beasaingo Udalaren Alkate-Lehendakaria, 15.976.253-A zenbakiko NA duena, Beasaingo Udalaren izenean eta bere ordezkari legez. Ekintza honetarako 2003ko urriaren ...ko Udalbatzaren erabakiak ematen dio ahalmena.

Beste aldetik, H20360509 IFK duen, IRIGOIENGO INDUSTRIALDEKO (10. Poligono industrial) Jabetza Erkidegoa. 44.135.690-R NAREN titular den JON SUDUPE ALBERDI jaunak ordezkatzeko du, Jabetza Erkidegoak 2002ko urtarrilaren 24an egindako Batzar Orokorrean horrela erabaki zuelako.

## **AURREKARIAK**

I.- Nahiz eta 1990eko apirilaren 10eko datarekin, PROINBE, S.A.k egindako eskrituran, hirigintza-obra kontserbatzeko aurreikuspenak egin, arrazoi desberdinengatik obra horiek ez dira egin eta horren ondorioa zera da: 10. poligonoko bideak duen egoera, berak duen helburua betetzeko ez dela ona.

II.- Bideak konpontze arren eta hainbat zerbitzuetarako, hala nola, seinaleztapen, garbiketa, zabor, etab., xehetasunak finkatzeko, bildutakoek ondorengoa

## **HITZARTZEN DUTE:**

1.- Poligonoko obra-egikaritze Proiektua jabeek enkargatuko dute. Aurrekontuan ezberdinduta geldituko da ate-aurreen, zangen eta bideen kostua.

II.- Egikaritze-proiektuaren kostua Udalak ordainduko du.

Udalak Proiektua onartu ondoren, jabeek egikaritze-proiektuaren obrak kontratatuko dituzte eta obra guztiaren kostuz arduratuko dira. Udalak, ibaiaren ondoan doan barandari eta kanaletaren erdiari dagokiona ordaintzeaz gain erdiko eta alboko bideei, dagozkien obren % 83,33 ordainduko du. Ordainketa hori, aldezturik fakturak aurkeztuta, obra-amaiera ziurtagiritik zenbatuta, bost urtetan egingo da ekitaldi bakoitzari dagokion legezko interesa aplikatuz.

Bideen konponketa puntualki egingo da. Etorkizunean egin beharreko jarduerak, nahiz bideen mantenimendua, Jabetza Erkidegoaren kontura izango da.

2.- Beasaingo Udalak, ate-aurreen erabilera pribatua lagatzen du, hau da, pabilioi bakoitzaren paretaren arrasetik zangaraino doan azalera, zanga barne ez dela. Erabilera hori pribatua eta bakoitzarena izango da eta jabe bakoitzaren ibilgailuak aparkatzeko bakarrik erabiliko da. Honekin batera doa jabe bakoitzari dagokion azalera markatzen duen planoak.

Jabeek ondorengo konpromisoa hartzen dute: erabilera pribatu horren lagapen puntuala albokoari lagako diote, bere pabilioira neurri handitako kamioiren bat sartu behar bada edo bertatik atera behar bada.

Bestalde, jabekide bakoitzak bere jabetzaren lurrazpiko garajeen erabilera maizago egiten saiatuko da.

3.- Erabilera pribatuko zatiaren garbiketa, mantenua eta kontserbazioa, nahiz erreka ondotik doan barandaren mantenimendua, Jabetza Erkidegoaren kontura izango da.

Udalaren garbiketa-zerbitzuak, hamabostean behin bideak garbituko ditu eta lorezaintza-zerbitzua Udalaren eta Jabetza Erkidegoaren artean, erdibana egingo da.

Argiteri publikoa Udalaren kontura izango da.

Eta guztiaren adostasun frogatzat, bildutakoek dokumentu hau bikoizturik sinatu dute goiburuan aipatutako datan eta lekuan.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bilduek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

#### b- Tokiko agenda 21 hitzarmena

Alkate jaunak hitzarmenaren berri eman du:

**“LANKIDETZA HITZARMENA IHOBE ELKARTE PUBLIKOAREN, FORU ALDUNDIAREN, GOIEKIREN ETA ALTZAGA, ARAMA, ATAUN, BEASAIN, GABIRIA, GAINZA, IDIAZABAL, ITSASONDO LAZKAO, LEGORRETA, MUTILOA, OLABERRIA, ORDIZIA, ORMAIZTEGI, SEGURA, ZALDIBIA, ZEGAMA ETA ZERAINGO UDALEN ARTEAN, UDALTALDE 21 GOIERRI PROIEKTUA ERATU ETA AURRERA ERAMATEKO: TOKIKO AGENDA 21 PROIEKTUA DISEINATZEKO FASEA.**

Ordizian, 2003ko urriaren 2a

#### **ELKARTU DIRENAK:**

Sabin Intxaurre Mendibil jauna, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolaketa eta Ingurugiro Saileko IHOBE, SA Ingurumena Kudeatzeko Sozietate Publikoko) lehendakaria, sozietatearen izenean eta bere ordezkari legez.

Luis M<sup>a</sup> Oyarbide jauna, Gipuzkoako Foru Aldundiko Garapen Eramangarrirako Departamentuko diputatua, haren izenean eta bere ordezkari legez.

Alejandra Iturrioz Unzueta anderea, GOIEKI Goierriko Ekonomi Garapeneko Elkarteko lehendakaria, elkarte horren izenean eta bere ordezkari legez.

Imanol Mujika jauna, Altzagako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

M<sup>a</sup> Jose Olazabal andrea, Aramako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Bittor Oroz jauna, Ataungo Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Patxi Plazaola jauna, Beasaingo Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Xabier Aitor Murua jauna, Gabiriako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Santiago Garmendia jauna, Gaintzako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Antton Irizar jauna, Idiazabalko Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Jose M<sup>a</sup> Otegi jauna, Itsasondoko Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Felix M<sup>a</sup> Urkola jauna, Lazkaoko Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Patxi Xabier Iraola jauna, Legorretako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Iñaki Ugalde jauna, Mutiloako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Txomin Mendoza jauna, Olaberriako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Alejandra Iturrioz andrea, Ordiziako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Iñaki Maiora jauna, Ormaiztegiko Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Mikel Areizaga jauna, Segurako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Frantzisko M<sup>a</sup> Ayerbe jauna, Zaldibiako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Juan Ignazio Galdos jauna, Zegamako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Jose Ignazio Berastegi jauna, Zerainko Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Esku hartzen dutenek, nor bere karguko eginkizunak betez, parte hartzen ari diren bitartean elkarri hitzarmen hau egiteko gaitasun osoa aitortzen diote.

LANKIDETZA HITZARMENA IHOBE ELKARTE PUBLIKOAREN, FORU ALDUNDIAREN, GOIEKIEN ETA ALTZAGA, Arama, Ataun, Beasain, Gabiria, Gaintza, Idiazabal, Itsasondo Lazkao, Legorreta, Mutiloa, Olaberria, Ordizia, Ormaiztegi, Segura, Zaldibia, Zegama eta Zeraingo UDALEN ARTEAN, UDALTALDE 21 GOIERRI PROIEKTUA ERATU ETA AURRERA ERAMATEKO: TOKIKO AGENDA 21 PROIEKTUA DISEINATZEKO FASEA.

Ordizian, 2003ko Urriaren 2a

ELKARTU DIRENAK

Sabin Intxaurre Mendibil jauna, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolaketa eta Ingurugiro Saileko IHOBE, SA Ingurumena Kudeatzeko Sozietate Publikoko lehendakaria, sozietatearen izenean eta bere ordezkari legez.

Luis M<sup>a</sup> Oyarbide jauna, Gipuzkoako Foru Aldundiko Garapen Eramangarrirako Departamentuko diputatua, haren izenean eta bere ordezkari legez.

Alejandra Iturrioz Unzueta anderea, GOIEKI Goierriko Ekonomi Garapeneko Elkarteko lehendakaria, elkarte horren izenean eta bere ordezkari legez.

Imanol Mujika jauna, Altzagako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

M<sup>a</sup> Jose Olazabal andrea, Aramako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Bittor Oroz jauna, Ataungo Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Patxi Plazaola jauna, Beasaingo Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Xabier Aitor Murua jauna, Gabiriako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Santiago Garmendia jauna, Gaintzako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Antton Irizar jauna, Idiazabalko Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Jose M<sup>a</sup> Otegi jauna, Itsasondoko Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Felix M<sup>a</sup> Urkola jauna, Lazkaoko Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Patxi Xabier Iraola jauna, Legorretako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Iñaki Ugalde jauna, Mutiloako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Txomin Mendoza jauna, Olaberriako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Alejandra Iturrioz andrea, Ordiziako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Iñaki Maiora jauna, Ormaiztegiko Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Mikel Areizaga jauna, Segurako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Frantzisko M<sup>a</sup> Ayerbe jauna, Zaldibiako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Juan Ignazio Galdos jauna, Zegamako Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Jose Ignacio Berastegi jauna, Zerainko Udaleko alkatea, udalaren izenean eta bere ordezkari legez.

Esku hartzen dutenek, nor bere karguko eginkizunak betez, parte hartzen ari diren bitartean elkarri hitzarmen hau egiteko gaitasun osoa aitortzen diote.

Hirugarrena.- Ingurumen-arloko Ekintza Planetan (Tokiko Agenda 21), udala garapen eramangarriko printzipioen arabera kudeatzeko bidea erraztuko duten ekimen, programa eta estrategiak landu behar dira, hau da, aukera izan behar da unean uneko eta tokian tokiko beharrak asetzeko, baina gureak ez diren geografia-eremuen edota datozen belaunaldien garapena baldintzatu gabe.

Laugarrena.- Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolaketa eta Ingurugiro Sailak “Euskal Udaletan Tokiko Agenda 21 Sustatzeko 2000-2003 Programa” egin du. Sailak ahaleginak egingo ditu 2000-2020 Garapen Jasangarriaren Euskal Ingurumen Estrategian ingurumenari buruz jasotako helburuetara arian-arian iristeko Tokiko Agenda 21 Sustatzeko Programaren bidez, horretarako lortutako emaitzen jarraipena eginez. Jaurlaritzako sail horrek, IHOBE S.A. Ingurumena Sustatzeko Sozietate Publikoaren bidez, sustapen publikoaren estrategia praktikara eraman, udalek lan-tresnetan dituzten beharrak atzeman eta ingurumenaren inguruko jarduera teknikoak koordinatuko ditu .

Bosgarrena.- Gipuzkoako Foru Aldundiak, Garapen Eramangarriko Sailaren bidez, eramangarritasuneko irizpideak bere egiten ditu jardun guztietan, horrela lurralde historikoak garapen eramangarria izan dezan. Aldi berean, Gipuzkoan aurrera eramaten ari diren Tokiko Agenda 21 programak egiteko prozesuetan interes handia duela behin eta berriz esan du eta hitza ematen du udal-erakundeekin elkarlanean arituko dela Agenda horiek egiten, ingurumen-politikaren lan-ildoetako bat horixe delako.

Seigarrena.- Alzaga (115 bizt.), Arama (162 hab), Ataun (1535 bizt.), Beasain (12314 bizt.), Gabiria (426 bizt.), Gaintza (135 bizt.), Idiazabal (2034 bizt.), Itsasondo (581 bizt.) Lazkao (5010 bizt.), Legorreta (1366 bizt.), Mutiloa (158 bizt.), Olaberria (940 bizt.), Ordizia (9027 bizt.), Ormaiztegi (1160 bizt.), Segura (1238 bizt.), Zaldibia (1510 bizt.), Zegama (1318 bizt.) eta Zeraingo (253 bizt.) udalek uste dute udalerrietan aurkezten diren ingurumen-alderdietako askori Tokiko Agenda 21 ereduaren bidezko kudeaketa baten bidez hel dakiekeela, garapen eramangarriaren aldeko plan eta ekintza zehatzak aurrera eramateko ekimen publikoa baita.

Zazpigarrena.- UDALTALDE 21 GOIERRI proiektuaren helburu nagusia GOIEKlren zuzendaritzapean eta Foru Aldundiarekin eta IHOBE Elkarte Publikoarekin koordinatuta, Udalen lan taldea eratzea da, ezar ditzan Agenda 21 ekimenak, parte hartzen duten udaletarako prestakuntza eta laguntza bateratuaren bidez.

Horren ondorioz, IHOBE Elkarte Publikoak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Alzaga, Arama, Ataun, Beasain, Gabiria, Gaintza, Idiazabal, Itsasondo Lazkao, Legorreta, Mutiloa, Olaberria, Ordizia, Ormaiztegi, Segura, Zaldibia, Zegama eta Zeraingo udalek eta GOEKIk, goian aipaturikoarekin bat etorriz, lankidetzat hitzarmen hau egiten dute, ondoko baldintza hauei jarraituz.

**BALDINTZAK:**

**LEHENA.- HITZARMENAREN XEDEA.-**

Hitzarmenaren helburua Foru Aldundiaren, IHOBE Elkarte Publikoaren), GOIEKlren eta ondoko udal hauen arteko harremanak erregulatzea da:

- |          |              |
|----------|--------------|
| - Alzaga | - Legorreta, |
| - Arama  | - Mutiloa    |
| - Ataun  | - Olaberria  |

- Beasain
- Gabiria
- Gaintza
- Idiazabal
- Itsasondo
- Lazkao
- Ordizia
- Ormaiztegi
- Segura
- Zaldibia
- Zegama
- Zerain

UDALTALDE 21 GOIERRI proiektuaren barruan, udalerrri horietan Tokiko Agenda 21 ekimenak gauzatzeko.

**BIGARRENA.- IHOBEK, FORU ALDUNDIAK ETA GOIEKIK HARTZEN DITUZTEN KONPROMISOAK.**

GOIEKIK, IHOBEk eta FORU ALDUNDIAK ondoko konpromiso hauek hartzen dituzte hitzarmen honen bidez:

- IHOBEk, FORU ALDUNDIAK eta GOIEKIK Udalalde 21 Goierri proiektua koordinatu eta zuzenduko dute, 2002-2020 Garapen Jasangarriaren Euskal Ingurumen Estrategian adierazitako helburu estrategikoak jarraituz. Proiektuaren jarraipena egiteko, GOIEKIK jada eratuta dagoen Tokiko Agenda 21 ekimeneko Lan Batzordean integratuko ditu IHOBE eta FORU ALDUNDIA eta egingo dituzten aldizkako bileretarako deia egingo die. Gainera, beharrezkotzat hartzen denean, aldean arteko bilerak egin daitezke proiektuaren zuzendaritza gisa, aurrerantzean egin beharreko lanak bideratzeko eta Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko ingurumen politikak markatutako bidean doazela bermatzeko.
- IHOBEk, FORU ALDUNDIAK eta GOIEKIK Tokiko Agenda 21 ekimenaren barruan sistematikoki informazioa emango diote elkarri (adierazle, praktika on, finantzaketa-bide eta abarrei buruzkoa).
- GOIEKIK, beharrezkotzat hartzen bada, proiektuaren laguntza teknikoa emateko UDALTALDE 21 GOIERRI proiektuan lana aurrera ateratzeko behar den aholku etxea kontratatuzko egingo den lehiaketa egin eta erabakiko du,
- IHOBEk eta FORU ALDUNDIAK hala eskatuko dieten udalei eta GOIERRIri, udaletxean proiektuaz arduratzen den teknikari arduradunari laguntzeko arlo horretan ikasitako pertsonekin harremanetan jartzeko kudeaketak egingo dizkiete, Tokiko Agenda 21 ekimena jartzeko esperientzian udaletxeetan lan egin dezaten.
- IHOBEk %100ean finantzatzeko dituzten hitzarmen honen indarraldian UDALTALDE 21 GOIERRI proiektuan udal horietan eta hango instalazioetan egingo diren Ekoskanak, 10.000 biztanle baino gehiagoko udaletxeetan gehienez bi eta gainerakoetan bat.

- IHOBek eta FORU ALDUNDIAK Tokiko Agenda 21 ekimenean egiten ari diren aurrerapenen berri eman eta zabalduko dute. Hitzarmen honen barruan egingo diren komunikazioetan Udaltalde 21 Goierrri proiektuaren erreferentzia sartuko da.
- IHOBek Goierrriko udalerrien Tokiko Agenda 21 ekimenaren orria koordinatu eta eguneratuta edukiko du Interneten, [www.ingurumena.net/udala](http://www.ingurumena.net/udala) domeinuaren bidez.

GOIEKIk UDALTALDE 21 GOIERRI proiektuan parte hartzen duten udalen diru-ekarpenak bildu eta bideratuko ditu, eta baita IHOBek eta Foru Aldundiak, hitzarmen honen arabera, egin ditzaketen ekarpenak ere.

- Hitzarmen honen Eranskin gisa joango diren Urteko Kudeaketa Planetatik etorriko den finantzaketa, ondoko banaketa honen arabera ezarriko da:
  - ❖ Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolaketa eta Ingurumen Sailak, IHOBE elkartearen bidez, % 50 jarriko du.
  - ❖ Gipuzkoako Foru Aldundiak % 30 jarriko du.
  - ❖ Proiektuan parte hartzen duten Udalek gainerako % 20a jarriko dute.

Urteko Kudeaketa Planek gehienez 100.000 euroko kostua izango dute horietako bakoitzean (BEZ aparte dela). Hitzartutako zenbatekoen ordainketa GOIEKIkren bidez egingo da ondoko era honetan: hasierako ordainketa bat, urteko Kudeaketa Plan bakoitzean guztira ezarritako zenbatekoaren % 40, Kudeaketa Planak izenpetzerakoan eta % 60ko amaierako ordainketa abenduan. Amaierako ordainketa horren aurretik GOIEKIk egindako gastuen txosten zurigarria egingo du. Urteko Kudeaketa Planeko jardunak erabat betetzeari dagokion gastua zuritu ondoren, haren likidazioa egingo da eta esku hartzen duten alderdien onarpenpean jarriko. Guztira egindako gastua Kudeaketa Planean seinalatutako zenbatekora iristen ez bada, itzuli egin behar da parte-hartzaileetako bakoitzak jarritako parte-hartzearen ehunekoan, edota alderdiek alde aurretik onartutako jardun osagarrietarako erabili, horiek erabakitzen dutenari jarraituz. Fakturak GOIEKIk egingo ditu eta BEZ barne izango dute.

#### HIRUGARRENA.- PARTE HARTZEN DUTEN UDALEN KONPROMISOAK

Udalek ondoko konpromiso hauek hartzen dituzte hitzarmen honen bidez:

- Aurreko atalean ezarritako zenbatekoa finantzatzea, hau da, % 20, zenbateko hori hitzarmen honetako azalpeneko seigarren puntuan adierazitako biztanle-kopuruaren proportzioan kalkulatuta dela. Hitzarmen honen barruan finantzatuko diren lanek indarrean dagoen arautegia bete behar dute, proiektu bera iturri desberdinetako diru-laguntzen bidez ez finantzatzeari dagokionez.
- Tokiko Agenda 21 proiektua abian jartzea, Udal bakoitzaren konpromiso politiko eta etengabeko hobekuntza gisa hartzen da, udalerriaren garapen eramangarriari

egiten dioten ekarpen gisa, horretarako proiektuaren arduradun gisa ondokoa izendatuz: GOIEKIko Iker Galpasoro (Zuzendaria).

- Imanol Mujika, Altzagako Udaleko Alkatea.
- M<sup>a</sup> José Olazabal, Aramako Udaleko Alkatesa
- Bittor Oroz, Ataungo Udaleko Alkatea.
- Patxi Plazaola, Beasaingo Udaleko Alkatea
- Xabier Murua, Gabiriako Udaleko Alkatea.
- Santi Garmendia, Gaintzako Udaleko Alkatea.
- Antton Imaz, Idiazabalgo Udaleko Alkatea.
- Jose M<sup>a</sup> Otegi, Itsasondoko Udaleko Alkatea
- Felix Urkola, Lazkaoko Udaleko Alkatea.
- Xabier Iraola, Legorretako Udaleko Alkatea.
- Iñaki Ugalde, Mutiloako Udaleko Alkatea
- Txomin Mendoza, Olaberriako Udaleko Alkatea.
- Alejandra Iturrioz, Ordiziako Udaleko Alkatesa.
- Iñaki Maiora, Ormaiztegiako Udaleko Alkatea
- Mikel Areizaga, Segurako Udaleko Alkatea
- Francisco Aierbe, Zaldibiako Udaleko Alkatea
- Juan Inazio Galdós, Zegamako Udaleko Alkatea
- Jose Ignacio Berasategi, Zeraingo Udaleko Alkatea.

Proiektu honen garapenean aktiboki parte hartzea, UDALTALDE 21 proiekturako ezarritako metodologia gauzatu, programatu eta erabiliz.

#### LAUGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmen hau izenpetze egunean sartuko da indarrean eta 2005ko abenduaren 31 bitarteko indarraldia izango du. Hala ere, automatikoki luzatu ahal izango da alderdiek berariaz eta idatziz hala erabakitzen badute.

Urtero, abenduan, alderdiek, batera finantzatu behar dituzten hurrengo ekitaldiko ekintzak aurkeztu behar dituzte hurrengo ekitaldian onartzeko, eta, behin onartu ondoren, hitzarmenaren Eranskin gisa geldituko dira.

Hitzarmena amaitutzat eman dezake, baldin eta izenpetzen duten alderdietako edozeinek, hiru hilabetez aurretik gaztigitzen badu eta, dena dela, egiten ari ziren elkarlan guztiak amaituta badaude.

## BOSGARRENA.- IXILPEKOTASUNA

Hitzarmen honen babesean egingo diren proiektuetatik lortutako informazioa zabaldu nahi bada, aurretik ados jarri behar dute aldeek, abenduaren 12ko 38/1995 Legeak araututako Ingurumen arloko informazioa edukitzeko eskubidea errespetatzea baztertu gabe.

## SEIGARRENA.- HITZARMENAREN JARRAIPENA

UDALTALDE 21 GOIERRI proiektuko Zuzendaritza Batzordeak urtero egingo du bilera hitzarmenaren jarraipena egiteko. Zuzendaritza Batzordeko kide ondoko hauek izango dira: Eusko Jaurlaritzako Ingurumeneko sailburuordea, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumeneko zuzendaria, IHOBeko zuzendari nagusia eta esku hartzen duten udalerrietako alkateak, edo horiek beren ordezkoko jartzen dituztenak. Alderdiak proiektuan egindako aurrerapenen azalpen laburra eta balorazioa aurkeztuko dituzte bileretan eta hurrengo urterako helburuak zehaztu.

## ZAZPIGARRENA.- JURISDIKZIO ESKUDUNA

Hitzarmen hau interpretatzeko orduan sor daitezkeen auziak erabakitzeke, alderdiak, Gipuzkoako lurralde historikoko jurisdikzio eskudunaren esanera jartzea erabaki dute.

Eta ados daudela erakusteko, hitzarmen hau izenpetu dute bost aletan, goiburuan adierazitako lekuan eta datan”

Jarraian ondorengoa adierazi du: “Aurten biztanleko 0,58 € ordainduko da. Datorren urtetik aurrera, biztanleko 2 € izango da. Hitzarmen hau sinatuta dagoenez, kontu emateko aurkeztu da.”

### **5.- GOIERRI BEHEKO INDUSTRIALDEA.** Ordezkararen izendapena.

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Esprilurrek, Goiekik, Foru Aldundiak eta eskualdeko udalerrri batzuek parte hartzen dute sozietate honetan. Industrialdea garatzeko interesa zuten hainbat herri zeuden, baina bakarrik garatzeko ez zuten ahalmenik. Horren ondorioz, Goierri Beheko Industrialdea izeneko sozietatea sortu zen. Herri hauek dira parte hartzen dutenak: Altzaga, Arama, Ataun, Beasain, Gaintza, Idiazabal, Gabiria; Itsasondo, Lazkao, Legorreta, Mutiloa, Olaberria, Ordizia, Ormaiztegi, Segura, Zaldibia, Zegama eta Zerain. Bere garaian diru-ekarpena egin zen eta lehenengo jarduera Zegaman izan da.

Orain arte Alkatea izan da ordezkari, baina orain erabakia igortzea eskatzen digute.

Proposatzen duguna zera da, neu Alkatea ordezkari izendatzea eta ordezkoko, Pello Garaialde Goikoetxea izendatzea.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren iritzi hauek azaldu dira:

Iñaki Saldaña jaunak (EB-IU): “Me voy a abstener porque estais acaparando todos los cargos.”

PPko ordezkariak proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Jose Antonio Sanchez jaunak (PSOE-PSE-EE): “Abstención sin comentarios.”

Bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 11 (EAJ/PNV-EA, PP)

Aurkako botoak: 0

Abstentzioak: 4 (PSOE-PSE-EE, EB-IU)

Horren ondorioz, gehiengo absolutuarekin ondorengo erabakia hartu da:

**“GOIERRI BEHEKO INDUSTRIALDEA, S.A.” Sozietatean , Beasaingo Udalaren ordezkari honako hauek izendatzea:**

**-Titular: PATXI PLAZAOLA MUGURUZA (Alkate jauna)**

**- Ordezko: PELLO GARAIALDE GOIKOETXEA.”**

**6.- ESLEIPENAK.** Alkatearen eta talde politikoen esleipen ekonomikoak.

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Ekainean, esleipen batzuk onartu genituen, baina PSOE-PSE-EEK beste proposamen bat egin zuen eta aztertzeko konpromisoa hartu genuen. Horren ondorioz, ondorengo proposamena egiten da:

**“Gaia: Alkatearen eta talde politikoen esleipen ekonomikoak.**

Alkatetza honek Udalbatza Osoari, ondorengo erabaki-proposamena egiten dio Alkatearen eta talde politikoen esleipen ekonomikoei buruz, 2001eko irailaren 27an alderdi politikoei, EUDELeke Batzorde Egikaritzailak proposatuta onartutako erabakiaren arabera:

**Alkatearen soldata.**

Beasaingo Udalerriaren aurrekontua 9.628.935 euro baino handiagoa denez, Alkatearen ordain-saria Eusko Jaurlaritzako Zuzendarien baliokidea izatea ( 57.749,71 €/urtean).

## **Talde politikoaren esleipenak**

1.- Udal-taldeek bere eginkizunak burutzeko gastuak hornitzeko:

.Taldeko: 417,26 euro/hileko.

.Zinegotzi bakoitzeko (“eserlekuko”): 128,38 euro/hileko.

2.- Udalkide bakoitzaren lanarengatik eta dedikaziogatik:

.Zinegotziek: 328,87€/hileko.

. Ordezkaritza duten zinegotziek: 411,10€/hileko.

.Batzordeburu diren zinegotziek: 616,63€/hileko

## **Asignazio horien aplikazio arauak**

- Kontzeptu horiek ez dira metagarriak, baztertzailerak baizik, hau da, zinegotzi bat batzordeburu bada, dirua batzordeburu izateagatik jasoko du eta ez zinegotzi izateagatik. Alkateak dedikazio eskusiboa badu eta batzordeburu bada, ez du jasoko batzordeburu bezala. Zinegotziren batek ordezkari bada, ez du jasoko zinegotziari dagokion dirua, ordezkariari dagokiona baizik.
- Urtean hamalau ordainketa izango dira.
- Eguneratzea, 2004ko urtarrilaren 1etik aurrera egingo da, hau da, urte naturala hartuko da eta EUFALEBaren arabera egingo da.
- Ordainketek 2003ko ekainaren 15erainoko atzeraeragina izango dute.

Proposamen-erabaki hau, onartzen bada, indarrrik gabe uzten du, 2003ko ekainaren 26an hartutako erabakia.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren iritzi hauek azaldu dira:

EB-IU eta PPko ordezkariak proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Jose Antonio Sanchez jaunak (PSOE-PSE-EE): “Nosotros nos alegramos que una intervención de este grupo haya supuesto una mejora importante para todos los grupos y sobre todo para los minoritarios, incluida la mejora por la liberación del Alcalde. Votamos a favor, a pesar de que no ha cumplido todos los objetivos que nos hemos propuesto, pero entendemos que es positivo.”

Bozketa egin da eta aho batez onartu da proposamena.

### **7.- MOZIOAK:**

a- EAJ/PNV-EAk sinatutako Gehituren mozioa, lesbiana eta gay bikoteen adopzio-eskubidearen alde.

Alkateak mozioaren berri eman du.

### **“LESBIANA ETA GAY BIKOTEEN ADOPZIO-ESKUBIDEAREN ALDE. ALDERDI POPULARRAREN ERREKURTSOEI EZ.**

Gay eta lesbianen oinarrizko duintasun- eta berdintasun-eskubideak apurka-apurka aintzatesten ari den prozesu historiko eta eraldatzailearen aurrerapen geldiezinak, gay eta lesbianen aurkako bereizkeria bortitza mantendu nahi duten zenbait indar integristen erreakzio homofoboa ekarri du berarekin. Korrante orokor honen barruan, duela gutxi George W. Bush presidente estatubatuarra bere herrialdeko Auzitegi Gorenaren epai batí oldartu zitzaion, gay eta lesbianen arteko ezkontzaren aurka gogor egingo zuela iragarritz. Handik gutxira, Joseph Ratzinger kardinalak, Fedearen Dotrinarako Kongregazio Sakratuaren buruak (antzinako Inkisizio Santua), bortizki iraindu zuen homosexualitatea eta politikari katolikoei Giza Eskubideen logika alde batera utzi eta elkartzeko homosexualak eragotz zitzaten agindu zien. Azkenik, Aznarrek helegitea aurkeztu zuen Auzitegi Konstituzionalean Eusko Legebiltzarrak (berea ezik gainontzeko alderdi politiko guztien onespenez) onartutako Izatezko Bikoteen Legearen 8. artikuluen aurka. Artikulu honek lesbiana eta gay bikoteak elkarrekin adingabeak adoptatzeko ahalten ditu. Helegitea aurkezteko moduak arauaren berehalako esekidura eta bidean ziren eskakizunen galdiketa izan ditu ondorio. Lehenago, Alderdi Popularrak helegitea aurkeztu zuen Nafarroako Bikote Egonkorren legean adopzioari buruzko artikuluen aurka.

Geroz eta nabariagoa da Alderdi Popularraren alde homofobikoa eta gay eta lesbianen oinarrizko eskubideen errespetua galerazteko gogoia. Espainiako Parlamentuan bere gehiengo absolutua erabili du bikote homosexualen berdintasuna aitortzen zuten lege-ekimen guztiak blokeatzeko, NBE-n, bere botua herrialde islamiko fundamentalistenarekin batu zuen, Europar Batasuneko herrialdeen aurka, ILGA (gay eta lesbianen elkarte nazioarteko federazioa) ez

zedin Nazio Batuen aholkulari izendatua izan. Eta orain ideologia gogorrenei egiten die jaramon euskal gay eta lesbianek elkarrekin adoptatzeko duten eskubidea birrintzeko. Helegite honek garbi uzten du zein atxikimendu gutxi azaltzen dien Alderdi Popularrak Konstituzioan eta nazioarteko Itunetan jasotako printzipio eta eskubideei, ukatzen ari baita herritar gay eta lesbianen eskubideak, Eusko eta Nafar Parlamentuek onartutakoa, gizartearen borondatea eta iritzia eta baita bertan izatez ematen den errealitate homoparentala, eta azken finean, Justizia eta Berdintasuna ukatzen ari da. Eta era berean, ukatu egiten du ere duela gutxi Europar Parlamentuak onartutako Ebazpen bat, non kide diren Estatuak eskatzen zaien, "beste behin ere, desagerraraz dezatela oraindik homosexualek jasaten duten era guztietako bereizkeria, legezko edota izatezkoa, bereziki elkarrekin ezkondu eta haurrak adoptatzeari dagokionean.

Hau guztia dela eta, azpian sinatzen dugunok ondorengoak exijitzen dugu:

- 1.- Alderdi Popularraren Gobernuak ken dezala euskal izatezko Bikoteen Legearen aurka aurkeztutako helegitea, eta baita bere garaian Nafarroako Parlamentuak onartutako Bikote Egonkorren Legearen aurka aurkeztutakoa ere.
- 2.- Europar Parlamentuak onartutako Ebazpenaren ildoari eutsiz, aitor diezazkiela bi emakumezko edota bi gizonezko osatutako bikoteei, oztopo eta atzerapen gehiagorik gabe, elkarrekin haur baten adopzioa edota beren bikotekidearen seme-alaben koadopzioa eskatzeko eskubidea, Azken finean, heterosexualek beren seme-alaben koadopzioa eskatzeko eskubidea, Azken finean, heterosexualek beren seme-alaben koadopzioa eskatzeko eskubidea, Azken finean, heterosexualek beren seme-alaben koadopzioa eskatzeko eskubidea, Azken finean, heterosexualek beren seme-alaben koadopzioa eskatzeko eskubidea.
- 3.- Errespeta daitezela joera homosexuala duten pertsonen giza eskubideak, bereziki berdintasun- eta duintasun-eskubideak, horretarako izan daitezken oztopo eta bereizkeriak ezabatuz."

Hitz egiteko txanda eman ondoren iritzi hauek azaldu dira:

PPko ordezkariak esan du, aurkako mozioa aurkeztu behar duela eta horren berri eman du:

“La adopción está contemplada tanto en la legislación estatal como en las autonómicas que ostentan dichas competencias como una institución dirigida a cumplir la finalidad social de protección a los menores, privadas de una vida familiar normal fundada en la necesaria primacía del interés del adoptado que debe permanecer sin prescindir totalmente de ellos sobre los demás intereses en juego como son los de los adoptantes y los de los padres o guardadores del adoptado. La adopción no cabe plantearla desde la perspectiva de quienes pueden solicitarla, como si fuera un derecho, sino desde los intereses de quien va a ser adoptado. Nadie, sea individuo o pareja, casada o no, tiene derecho a adoptar a un menor. Al contrario es el menor el que tiene derecho a ser protegido de sus derechos fundamentales, y en su desarrollo personal y social por la persona o personas más idóneas para ella. Esa protección es la que debe garantizarse por el legislador con las medidas

jurídicas pertinentes. Así pues, al no tratarse de un derecho de los adoptantes, sino de una cuestión de idoneidad para desempeñar adecuadamente una función, educación y protección de los intereses y derechos de un menor. La cuestión sobre quienes pueden adoptar sólo puede basarse en términos de cumplimiento de los requisitos básicos para esa idoneidad. Tal posibilidad no puede pactarse como una exigencia o derecho de la pareja, puesto que el debate de esta materia atañe a los expertos, psicólogos, sociólogos, pedagogos, etc., únicos habilitados para mirar y decidir desde un punto de vista estrictamente científico las condiciones de convivencia en las que se garantiza el mejor y correcto desarrollo de un menor. El matrimonio establece el régimen jurídico de una convivencia formalizada entre dos personas, donde no se contempla el derecho al hijo. La regulación de las uniones de hecho debe limitarse a garantizar las condiciones necesarias para que dichas personas puedan decidir con plena libertad y sin discriminación convivir materialmente sin casarse. La adopción no puede considerarse como un aspecto esencial para el establecimiento y desarrollo ni de un matrimonio ni de una unión de hecho. Resultaría completamente incongruente incluirlos en unas regulaciones como tales. La Ley catalana de uniones estatales de pareja y la Ley aragonesa de parejas estables no casadas, de manera incoherente han incluido la posibilidad de adopción de menores. El lugar adecuado para incluir tal disposición debería de ser el contexto general de legislación sobre adopción. Incluirlo como efecto propio de la pareja de hecho induce a confusiones pareciendo que se plantea como un derecho, a la par que induce una discriminación entre parejas homosexuales o heterosexuales completamente injustificada. Por su parte la Ley Navarra de parejas estables ha evitado la discriminación de las uniones homosexuales en uno de los efectos que prevé, pero ha mantenido la incongruencia de incluir la adopción dentro del estatuto jurídico básico de la unión de hecho.

Por todo ello, el Partido Popular propone la adopción del siguiente ACUERDO:

1.- Insatar al Gobierno Central a la regulación urgente de las parejas de hecho, con reconocimiento de efectos jurídicos y de modificación de determinados aspectos del Código Civil, Estatuto de los Trabajadores, Ley General de la Seguridad Social, Medidas para la reforma de la función pública, clases pasivas del Estado y de la Ley del impuesto sobre sucesiones y donaciones.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira PPK aurkeztutako aurkako mozioarekiko:

Iñaki Saldaña jaunak (EB-IU): “Yo voto en contra de la propuesta del PP, porque no creo que sea el más adecuado para predicar la defensa del menor. Lo que subyace es discriminar la homosexualidad.”

Jose Antonio Sanchez jn.ak (PSOE-PSE-EE), aurka bozkatuko duela esan du.

Alkateak ere, bere taldeak ez duela PPK aurkeztutako mozioa onartzen esan du.

Horren ondorioz, EAJ/PNV-EAk aurkeztutako Gehituren mozioa bozkatu da:

Aldeko botoak: 13 (EAJ/PNV-EA, PSOE-PSE-EE, EB-IU)

Aurkako botoak: 2 (PP)

Abstentzioak: 0

Une honetan, PSOE-PSE-EEko ordezkariak batzarraldia utzi egin dute.

c- EB-IUk atzerritar Legeari buruz aurkeztutako mozioa.

Alkateak, Iñaki Saldaña EB-IUko ordezkariari hitza eman eta honek mozioaren berri eman du:

“El grupo municipal de Ezker Batua-IU, conociendo la proposición de modificación de la Ley orgánica 4/2000 de derechos de los extranjeros en España y su integración (modificada por la Ley 8/2000) y de la Ley de Bases de Régimen Local, impulsada por el Gobierno del Estado con la bochornosa complicidad del PSOE y actualmente en tramitación en el Senado y que entre otras cosas obliga a los Ayuntamientos a la cesión de los datos del Padrón Municipal relacionados con las personas de origen extranjero no comunitarios al Ministerio de Interior, proponen elevar al Pleno Municipal del Ayuntamiento de Beasain la siguiente:

## **MOCION**

Es importante recordar una serie de cuestiones:

El Padrón Municipal de habitantes ha sido siempre un instrumento de tipo estadístico y de uso administrativo que permite a los Ayuntamientos elaborar planes destinados al bienestar y a la integración de sus habitantes, sin establecer discriminaciones en función del género, pertenencia étnica, opción sexual, disminución física o psíquica, o militancia política.

Cualquier cesión de los datos de un determinado conjunto de personas puede vulnerar gravemente el derecho a la intimidad garantizado por la Constitución en su artículo 18.

Cualquier cesión de datos de personas extranjeras no comunitarias con la finalidad de ejercer un derecho sancionador y de elaborar listas de personas “non gratas” en nuestro municipio y nuestra sociedad, resulta contraria a la Declaración Universal de los Derechos Humanos y a los tratados internacionales sobre estas materias ratificados por el Estado.

En estos momentos la inscripción en el padrón municipal de ciudadanos y ciudadanas extranjeras no comunitarias ha sido determinante para su integración en nuestro municipio a partir de lo regulado en la actual ley de Extranjería en materia de arraigo y vecindad civil, y suponía una voluntad expresa de tener un conocimiento total del conjunto de personas residentes en nuestra ciudad o pueblo.

La vigente Constitución, en su artículo 140 garantiza la autonomía de los municipios en el gobierno y la administración municipal,

Por todo lo anteriormente expresado, proponemos al Pleno del Ayuntamiento de..... la adopción de los siguientes

### **ACUERDOS:**

1º.- Demandar al Gobierno del Estado y al PSOE la retirada de la proposición de Ley orgánica de modificación de la ley de extranjería

y de la Ley Reguladora de Bases de Régimen Local, en relación con el Padrón Municipal, por considerar que vulnera los derechos fundamentales de ciudadanos y ciudadanas de terceros países y la autonomía municipal.

2º.- Denunciar cualquier discriminación de hecho por razón de origen en materia de igualdad de derechos y especialmente en lo relativo al acceso al Padrón Municipal y a los derechos garantizados por este como son la sanidad, la educación y los servicios sociales de las personas recién llegadas a nuestro municipio.

3º.- En el ejercicio de su autonomía municipal, el Ayuntamiento de..... rechazará cualquier petición de cesión de los datos del Padrón Municipal al Ministerio de Interior con finalidad policial

4º.- Demandar al gobierno central, el traspaso al Gobierno Vasco de las competencias y recursos en todas las competencias relacionadas con la integración del colectivo de inmigrantes.

5º.- Notificar este acuerdo del Pleno a los Grupos Parlamentarios del Congreso de los Diputados.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, proposamenarekiko iritziz hauek azaldu dira:

Julio Herreros jaunak (PP): “Quien presenta esta moción demuestra:

1.- No conocer ni la Ley 4/2000 sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social ni el proyecto de modificación de dicha ley.

2.- Esta ley en ningún momento vulnera el derecho a la intimidad garantizado por la Constitución.

3.- La cesión de datos no tiene como fin sancionar ni la más mínima intención de elaborar listas de personas non gratas. Decir esto es simple y llanamente hacer demagogia barata.

4.- Esta ley no vulnera los derechos fundamentales de los ciudadanos de terceros países, más bien aumenta sus derechos y deberes. Esta ley garantiza

sus derechos básicos como son la sanidad, la educación y los servicios sociales.

5.- Quien presenta esta moción en su clara línea demagógica exige el traspaso de competencias al Gobierno Vasco, pero se olvida de demandar el traspaso de competencias a los municipios.

6.- El proyecto de modificación de la Ley Orgánica 4/2000, únicamente busca subsanar aspectos en los que la realidad del fenómeno migratorio supera las previsiones de la norma.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Iñaki, nosotros nos abstendremos si el texto se mantiene como lo has presentado. Nosotros aceptaríamos la moción si en el tercer punto, en lugar de decir, “en el ejercicio de su autonomía municipal, el Ayuntamiento de Beasain, rechazará cualquier petición.....”, dijera lo siguiente: ““en el ejercicio de su autonomía, el Ayuntamiento de Beasain, propone retirar del proyecto de la Ley cualquier petición de cesión de los datos del Padrón Municipal al Ministerio de Interior con finalidad policial”

Iñaki Saldaña jaunak (EB-IU): “Acepto”.

Bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 10 (EAJ/PNV-EA, EB-IU)

Aurkako botoak: 2 (PP)

Abstentzioak: 0

Horren ondorioz, gehiengo absolutuarekin onartu da EB-IUk aurkeztutako mozioa, EAJ/PNV-EAk 3. puntuarekiko proposatutako aldaketarekin.

d- EB-IUk Gernikako Estatutuari buruz aurkeztutako mozioa.

Alkate jaunak, Iñaki Saldaña, EB-IUko ordezkariari hitza eman eta honek mozioa irakurri du:

“El pasado 25 de Octubre se celebró el 24 aniversario de la aprobación en referéndum por la sociedad vasca del Estatuto de Gernika. Desde entonces, el texto aprobado ha sido la base sobre la que ha girado la vida democrática de nuestro país.

El Estatuto, pese a las dificultades a las que se ha visto sometido por el incumplimiento del mismo por parte del Gobierno central y por

la amenaza terrorista a la convivencia que su aprobación logró, ha supuesto un marco donde la sociedad vasca ha sido capaz de avanzar en el camino hacia el bienestar.

Es importante que 24 años después seamos capaces de prestigiar aquel consenso logrado y por eso es imprescindible que se desarrolle definitivamente con el traspaso de las competencias que lo completan y que no se bloqueen sin argumentos las propuestas para avanzar hacia un nuevo marco político.

Por todo esto, el Grupo Municipal de Ezker Batua-IU presenta la siguiente:

### **MOCION**

**1º.-** Las vascas y los vascos nos hemos dotado de un marco político que es el Estatuto de Gernika, marco que ha posibilitado 24 años de convivencia democrática, a pesar de las dificultades, y unas cotas de autogobierno impensables sólo hace unas décadas.

**2º.-** Sin embargo, el desarrollo del Estatuto ha sido permanentemente boicoteado por los diferentes gobiernos centrales y es por esto que reclamamos el inmediato traspaso a las instituciones vascas de las competencias señaladas en los Informes de Transferencias aprobados en el Pleno del Parlamento Vasco de 1 de Julio de 1993 y 20 octubre de 1995.

**3º.-** El respeto al Estatuto vigente supone también no demonizar las propuestas de modificación del mismo que puedan hacerse, tal y como está ocurriendo en la actualidad en Euskadi y en otros territorios del Estado. En este proceso de reforma se debe lograr un nuevo marco sustentado en una mayoría social aún más amplia que la de hace 24 años.

**4º.-** Apostamos, en el marco del debate abierto, por el Federalismo de Libre Adhesión puesto que es capaz de conjugar el respeto a la voluntad de la ciudadanía vasca y la búsqueda de un proyecto

común con el resto de pueblos y nacionalidades del Estado Español.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:

Julio Herreros jaunak (PP): “El pasado 25 de octubre celebramos el vigésimo cuarto aniversario de la aprobación mediante referendum del Estatuto de Autonomía. Decisión indiscutible de nuestro autogobierno y la legalidad democrática que ampara los derechos y libertades de los vascos. El Estatuto de Autonomía de Gernika forma parte de la Constitución de la que es fruto por lo que defender el estatuto no es sólo defender el sistema constitucional sino y sobre todo es poner en valor la manifestación inequívoca de la libre decisión de los vascos por dotarse de un marco de autogobierno y de democracia democrática. Efectivamente, el Estatuto posee la virtud de ser un marco de autogobierno y convivencia, fruto de una negociación entre los representantes políticos del País Vasco y de la Administración Central. Fue el resultado de un pacto interno entre los propios vascos, sin el cual la obtención del Estatuto hubiera sido impensable e inviable. La ciudadanía vasca en su conjunto ha comprobado que el Estatuto de Autonomía de Gernika ha sido un factor de progreso, de libertad y de entendimiento, de cohesión interna entre los vascos, así como de resolución de problemas. El estatuto no ha quedado vacío de contenido ni se ha convertido en problema. La plena vigencia del mismo garantiza la resolución de los problemas de la CC AA, ya que es la esencia de la garantía y de la realidad política de Euskadi. No es por tanto, concebible en términos democráticos, actuar como propone y pretende el conocido Plan Ibarretxe, al margen del marco jurídico político, que tanto el Estatuto como la Constitución pusieron en marcha. Esta pretensión aprobada por el Gobierno Vasco del 25 de octubre del 2003, supone condenar a la ciudadanía vasca a una mayor tensión interna de la sociedad, a la frustración, incertidumbre y a la inestabilidad económica. El pasado reciente ha estado marcado por los acuerdos aunque fuesen de mínimos. El Estatuto de Gernika fue la máxima manifestación de dicha voluntad, de llegar a acuerdos, y ha sido decididamente declarado por parte de los máximos responsables políticos del PNV, como agotados o superados, adjetivos que también se aplican al resto del marco jurídico y social. Constitución, sistema jurídico, etc. La desestabilización económica, social y política que supone la existencia de la banda terrorista ETA, no permite el debate, ni mucho menos la consulta en condiciones de normalidad democrática. La falta de libertades que padece la mayor parte de la ciudadanía vasca, obliga a una reflexión previa.”

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Estamos en contra de la moción porque lo que se presenta sobre todo en el cuarto punto que es el sustancial de tu aportación política, es un posicionamiento claro de vuestro partido, y nosotros

apoyamos el Plan Ibarretxe, defenderemos nuestras posturas y también el plebiscito popular.”

Bozketa egin da eta ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 1 (EB-IU)

Aurkako botoak: (EAJ/PNV-EA, PP)

Abstentzioak: 0

Horren ondorioz, ez da onartu EB-IUk, Gernikako Estatutari buruz aurkeztutako mozioa.

Alkate jaunak (EAJ/PNV-EA): “Felicitó a los ediles del PP. Un grupo político se ha retirado y yo no soy nadie para calificar y lo lamento, pero vosotros a pesar que estais frontalmente en contra de estas cuestiones, os habeis mantenido y habeis defendido vuestra postura.”

## **8.- ALKATETZAREN EBAZPENAK**

2003ko irailaren 23tik 2003ko urriaren 27ra arte Alkateak emandako ebazpenen berri eman da.

## **9.- ESKAERAK ETA GALDERAK**

Eskaera eta galderen atalean ez da batik ere aurkeztu.

Eta tratatzeko beste gairik ezean, batzarraldia arratsaldeko zortziak eta erdietan amaitu da eta nik, idazkari naizen honek, akta hau idatzi eta sinatu dut.